

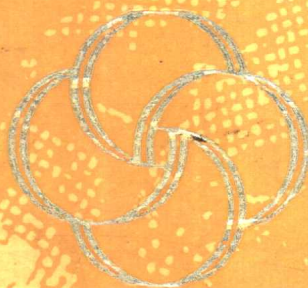
中日交流

标准日本语



1

初级



人民教育出版社

中日交流 标准日本语

1

初 级

(中国) 人民教育出版社
(日本) 光村图书出版株式会社 合作编写

人民教育出版社

中日交流标准日本语

初级 I

〔中〕人民教育出版社
〔日〕光村图书出版株式会社
〔日〕株式会社 写研 照排

合编
人民教育出版社出版

(北京沙滩后街 55 号)

新华书店总店科技发行所发行 北京新华印刷厂印装

开本 850×1168 1/32 印张 12.75 字数 308,000

1988年7月第1版 1988年7月第1次印刷

印数 1—22,300

平装本 ISBN 7-107-10175-7/G·1063 定价 3.00 元

精装本 ISBN 7-107-10301-6/G·1254 定价 4.10 元

序 言

《中日交流标准日本语》是供中国自学日语的读者使用的一套读本，是人民教育出版社与日本光村图书出版株式会社根据1985年12月13日达成的协议通力合作，精心编撰的成果。全套读本由初级Ⅰ、Ⅱ和中级Ⅰ、Ⅱ共四册组成。现首先发行的为初级Ⅰ、Ⅱ两册，中级Ⅰ、Ⅱ两册也将于年内出版。

为保证读本的理想质量，光村图书出版株式会社聘请日本语学、汉学及日语教育几方面的专家组成编委会，承担了主要的撰写和编辑任务；人民教育出版社负责审定、翻译及出版。作为两社友好合作的开端，双方均为本书的问世作了巨大的努力，有关学习内容、体系、文字描述及程度适当等问题，都经过中日双方几十次编辑会议反复研讨。

采用《中日交流标准日本语》的书名，一方面体现了双方出版社卓有成效的合作，另一方面也深切地希望通过本书读者的日语学习和运用，有助于中日两国人民的深入交流。

本书的编写，力求质量上乘、内容完备，并从中国人学习日语的角度出发，让读者有系统而又不困难地学到标准、纯正和自然优美的现代日本语。因此，既重视日常会话等内容的实用性，有计划地选择句型、语法和词汇，配以详明的解说和练习，同时也注意保持高度的科学性。此外，书中还适当编入了与日本的语言、文化有关的知识性材料，以期扩大视野、增加学习兴趣。本册的内容与结构另有具体说明，请读者参阅。

另外，这套读本的一大特点是各册达到的程度目标，均与财团法人日本国际教育协会以及国际交流基金主办的日语能力考试的等级相对应（初级Ⅰ册为能力考试的4级，初级Ⅱ册为3级，中级Ⅰ、Ⅱ册为2级）。根据每册书后的模拟试题，读者对自己达到的日语能力水平，可有一定的检验标准。

最后，谨向担任本书编撰工作的编辑委员、编辑助理委员付出的辛劳，表示衷心的感谢。国际交流基金对本书的编写给予了大力协助，在此一并致谢。

人民教育出版社
社长 叶立群

光村图书出版株式会社
董事社长 星野 巖

参加本书编辑、出版的人员如下：

<中国>

张 玺 恩	人民教育出版社副社长、副总编辑、编审委员
安 名 勋	人民教育出版社副社长、编审委员
张 秉 衡	人民教育出版社 编审
邱 海 良	人民教育出版社出版部主任
张 国 强	人民教育出版社日语组长、编辑
唐 磊	人民教育出版社 编辑
何 平 华	人民教育出版社 编辑
史 光 和	人民教育出版社 编辑

<日本>

编辑委员 (按日语五十音顺排列)

大河内 康 彦	大阪外国语大学 教授
奥 水 优	东京外国语大学 教授
佐 治 圭三	大阪大学 教授
西 尾 珪子	社团法人国际日本語普及协会 专务理事
野 元 菊雄	国立国语研究所 所长
宫 地 裕	帝冢山学院 院长

编辑助理委员 (按日语五十音顺排列)

安 達 幸子	社团法人国际日本語普及协会
砂 川 有里子	筑波大学 讲师
戸 田 佐和	社团法人国际日本語普及协会
水 野 マリ子	财团法人海外技术者研修协会
水 野 義道	国立国语研究所 日语教育中心

光村图书出版株式会社参加人员

西池 和巳 董事编辑部长

紀伊 萬年 编辑部副部长

吉田 直樹 日语编辑组组长

金子 哲 稻垣 耕二

真壁 恵里子 林 清

松尾 謙一郎

細見 雅彦

插图

後藤 薫

渡辺 則子

照片提供单位 (按日语五十音顺排列)

国立劇場

世界文化フォト

日本放送協会

芳賀ライブラリー

報知新聞社

本册内容与结构

一、内容与结构

初级 I 册是以日语初学者为对象,使读者学到基础日语知识的教材。本册共编入基本句型 24 组(74 个)以及基础的语法项目,并相应进行简明易懂的解说,提供了丰富的例句和练习,为初学者进一步学习打下坚实的基础。本册出现的日语基本词汇约 800 个。

本册的结构如下:

1. 日语基础知识

日语基础知识是在学习各课以前,对发音、文字、书写、语法、词汇等最基本的事项作初步的了解。

2. 正课单元

第 1 课至第 24 课编排了日语的基本句型。每 4 课为一单元,各单元末归纳所学的内容。各单元的题材也注意相对统一。

3. 模拟试题

第 25 课是试题,模拟日本语能力考试的形式,编排了相当于能力考试第 4 级的模拟试题。

4. 附录

书后的附录包括全部课文的译文、练习 II 和模拟试题的答案、句型索引以及本册词汇表,供学习使用。

二、学习时间

每课学习时间以 6 小时为准,全册学习时间为 150 小时。

三、各课内容与结构

1. 重点

列出本课学习的重点,平均每课 3~4 个,由一组相关联的句型组成。

2. 课文

每课由3段课文组成，以介绍日本的社会、文化及中日交流等读者感兴趣的事物为内容。

第1段：根据重点句型，提出典型句子。

第2段：用重点句型和已学过的句型组成文章，反复学习句型的用法。

第3段：用重点句型编成会话，学习实用的、自然的日语。

3. 词汇Ⅰ、Ⅱ

词汇Ⅰ是课文出现的新词，词汇Ⅱ是解说及练习部分出现的生词。词汇Ⅰ、Ⅱ合计平均每课提出35个左右。此外，解说及练习中的生词均作出标记*，以便识别。

词汇表采取独立词与附属词、接词区分排列的办法，独立词用以下形式列出：

新词——读法、音调——词类——汉语释义

附属词和接词原则上不加汉语释义，在本课的解说中加以说明。

音调以日语基础知识的音调表示法为基础，采用①②……的形式标明。

提出的动词，分别表示为1、2、3类（各类的说明，参照第15课）。

词类的名称，对日语基础知识提出的11类品词中的独立词，采用略语的形式表示，专有名词、寒暄语以及词组与其他独立词区别开来。

略语表

名词—〔名〕	代词—〔代〕	专有名词—〔专〕
副词—〔副〕	连体词—〔连体〕	接续词—〔接续〕
感叹词—〔感〕	动词—〔动〕	形容词—〔形〕
形容动词—〔形动〕	寒暄语—〔寒暄〕	词组—〔词组〕

4. 发音与书写

分布于第1课至第12课，了解日语发音与书写的特点，并进行练习。

5. 句型、语法解说

对重点句型的用法进行简洁说明，提供较多的例句。对助词的用法、用言活用、句子结构以及指示词、接续词的用法等语法项目，也作了明确解说。

6. 词语与用法说明

对课文中需特别注意的词语及用法加以说明。对家族成员、人体器官等

本册内容与结构

有一定关联的词汇，也适当归纳小结。

7. 练习Ⅰ、Ⅱ

练习Ⅰ通过词语替换等简单形式反复练习，以便确实学到重点句型；练习Ⅱ是在练习Ⅰ的基础上的扩展，既训练应用句型的能力，也包含语法、词汇等学习内容。为便于自学，书后附录编入练习Ⅱ的答案。

8. 专栏

取材于各课课文内容涉及的日本生活、文化、习俗、语言等，并利用照片和插图，使读者轻松愉快地获得有关日本和日语的知识。

9. 阅读文

从第4单元起，各单元后均安排由该单元所学句型、词汇组成的阅读文。既是复习，也在一定程度上学习完整的文章。

10. 单元小结

各单元之末还设单元小结一览表，以便自学者整理归纳本单元所学的句型、语法、词汇及其表达方法。

四、与日语能力考试相适应

本册系参照财团法人日本国际教育协会和国际交流基金为外国人举办的“日语能力考试”第4级的标准编辑而成。第25课的模拟试题是在预测日语能力考试的命题范围、水平、份量的基础上提出的。

第4级的评定标准如下：

- 初步的语法知识
- 100个左右日语汉字
- 800个左右单词
- 能进行简单的会话
- 能读写简单的句子及简短的文章
- 学够150小时

五、本册书使用的符号

各课重点及解说中使用的符号如下：

- … 表示有活用的词
- ～ 表示名词或句子
- () 表示在某些句中需要加入的成分
- [] 表示接在动词、形容词词尾和形容动词词干后面的词
- 甲/乙 表示有时为甲，有时为乙

六、录音磁带

为了通过实际声音学习日语，本书配备了盒式录音带。磁带中录有课文朗读及模拟试题的听力题等。与本书并用，必然取得更佳学习效果。

目 录

序言	1
本册内容与结构	4
日语基础知识	12
I. 发音和假名	12
II. 文字和书写	21
III. 语法	27
IV. 词汇	29
第1单元	
第1课 わたしは 田中です	30
第2课 これは 本です	42
第3课 ここは 学校です	56
第4课 昨日は 6月29日でした	70
〈单元小结〉	84
第2单元	
第5课 田中さんは 会社へ 行きます	88
第6课 田中さんは 新聞を 読みます	102
第7课 田中さんは 万年筆で 手紙を 書きます	114
第8课 部屋に 机が あります	126
〈单元小结〉	140

第 3 单元

第 9 课	デパートの 建物は 高いです	142
第 10 课	これは 古い 庭園です	156
第 11 课	張さんは ピンポンが 好きです	170
第 12 课	中国は 日本より 広いです	180
	〈单元小结〉	192

第 4 单元

第 13 课	田中さんは 毎朝 紅茶を 2 杯 飲みます	194
第 14 课	わたしは 本が ほしいです	208
第 15 课	ここに 名前を 書いて ください	220
第 16 课	帰っても いいです	232
	〈阅读文〉 スーパー・マーケット	246
	〈单元小结〉	248

第 5 单元

第 17 课	日本の 国土は 細くて、長いです	250
第 18 课	もう すぐ 7 時に なります	262
第 19 课	駅で 煙草を 吸わないで ください	274
第 20 课	張さんは 料理が できます	286
	〈阅读文〉 - 桜	298
	〈单元小结〉	300

第6单元

第21课	王さんは 歌舞伎の 本を 読んだ ことが あります	302
第22课	田中さんは 毎朝 新聞を 読んだり, テレビを 見たり します	314
第23课	わたしは 新しい 技術を 勉強したいと 思います	324
第24课	中国は 長い 歴史を 持つ 国です ...	336
	<阅读文> コンピュータと ロボット	348
	<单元小结>	350
第25课	模拟试题	352

附录	367
Ⅰ. 课文译文	368
Ⅱ. 练习Ⅱ、模拟试题答案	382
Ⅲ. 句型索引	392
Ⅳ. 总词汇表	395

中日交流
标准日本語

日语基础知识

I 发音和假名

1 五十音图

(表一)

あ a	い i	う u	え e	お o
か ka	き ki	く ku	け ke	こ ko
さ sa	し si	す su	せ se	そ so
た ta	ち ci	つ cu	て te	と to
な na	に ni	ぬ nu	ね ne	の no
は ha	ひ hi	ふ hu	へ he	ほ ho
ま ma	み mi	む mu	め me	も mo
や ya	(い i)	ゆ yu	(え e)	よ yo
ら ra	り ri	る ru	れ re	ろ ro
わ wa	(い i)	(う u)	(え e)	を o
ん N		っ q		

〔表二〕

が ga	ぎ gi	ぐ gu	げ ge	ご go
ざ za	じ zi	ず zu	ぜ ze	ぞ zo
だ da	ぢ zi	づ zu	で de	ど do
ば ba	び bi	ぶ bu	べ be	ぼ bo
ぱ pa	ぴ pi	ぷ pu	ぺ pe	ぽ po
きゃ kya	きゅ kyu	きょ kyo		
しゃ sya	しゅ syu	しょ syo		
ちゃ cya	ちゅ cyu	ちょ cyo		
にゃ nya	にゅ nyu	にょ nyo		
ひゃ hya	ひゅ hyu	ひょ hyo		
みゃ mya	みゅ myu	みょ myo		
りゃ rya	りゅ ryu	りょ ryo		
ぎゃ gya	ぎゅ gyu	ぎょ gyo		
じゃ zya	じゅ zyu	じょ zyo		
ぢゃ zya	ぢゅ zyu	ぢょ zyo		
びゃ bya	びゅ byu	びょ byo		
ぴゃ pya	ぴゅ pyu	ぴょ pyo		

上两页以“あいうえお”开始的方框内的表一叫作“五十音图”。它是日语发音和平假名的基础。表二是“五十音图”的扩展，全体则是用平假名表示日语发音的基本单位（拍）的一览表。

五十音图中“い”“え”各出现三次，“う”出现两次。其读音在现代日语中均分别为/i//e//u/，没有区别（在古代日语中多有区别）。所以，以“あいうえお”的“い、う、え”为代表，其他的列入（ ）中。

“お”和“を”，“じ”和“ち”，“ず”和“づ”虽然读音相同，但书写时区别使用。

“ん”叫作“拨音”，“っ”叫作“促音”。“っ”是小的“つ”。

2 日语发音的特点

平假名	片假名	罗马字	汉语拼音字母	汉语近似音
あ	ア	a	a	啊 a
い	イ	i	i	衣 yi
う	ウ	u	u	乌 wu
え	エ	e	ê	欸 ê
お	オ	o	o	哦 o

日语 i 的发音比汉语的“衣服，医生”的“衣，医”向左右展开得要小，并且舌位也低。

日语 u 的发音与汉语“乌，屋”的发音口型稍有不同。日语的 u 发音时，双唇呈扁圆型，嘴唇不向前突出，舌位也低。

か	カ	ka	ka	咖 ka
き	キ	ki	ki	
く	ク	ku	ku	哭 ku
け	ケ	ke	kê	